

ADVERTENCIA DEL AUTOR

SOBRE

LA OBRA INTITULADA "CARTAS AMERICANAS."



ALGUNAS de las reflexiones del Sr. Hervás, se hallan en las *Cartas Americanas*, obra moderada y llena de erudicion, publicada en el *Almacén Literario de Florencia*, y que llegó á mis manos cuando estaban en prensa los últimos pliegos de este volúmen. El autor, en la impugnacion que hace de los despropósitos de Mr. de Paw, da una idea verdadera, aunque no completa, de la cultura de los Mexicanos; generalmente raciocina bien sobre sus costumbres, usos, artes, y especialmente sobre sus conocimientos astronómicos; espone su calendario y su ciclo, y en todo esto los confronta con los antiguos egipcios, como hizo en el siglo pasado el doctísimo Mexicano Sigüenza, para probar su conformidad, y la antigüedad de la poblacion de América. Al recorrer estas Cartas he tenido el placer de ver ilustradas algunas de mis opiniones; pero he encontrado algunos errores, además de ciertos rasgos injuriosos á la nacion española, é impropios de un literato honrado é imparcial. Casi todos los nombres mexicanos están alterados, y tan desfigurados, que ni aun yo puedo entenderlos, con ser tan práctico en aquella lengua y en aquella historia. A veces se ve el nombre de un rey en lugar del de un pueblo, como cuando dice la *ciudad de Quimalpopoca*, hablando de la pintura IV de la *Coleccion de Mendoza, &c.*

En la carta IX de la segunda parte, en que habla del año mexicano, cita el autor á Gemelli, y le echa injustamente en cara un error. Dice Gemelli, que el año mexicano del principio del siglo, empezaba á 10 de abril; pero que cada cuatro años se anticipaba un dia, por causa de nuestro bisiesto: así que, al fin de cuatro años, empezaba á 9 del mismo mes: á los ocho años, en 8; y así se anticipaba por el mismo orden hasta el fin del siglo, en que, por la interposicion de los 13 dias intercalares, omitidos en el curso de este, volvía el año á empezar á 10 de abril. "Esta, dice el autor de las Cartas, es una manifiesta contradiccion, porque el año, despues de los cuatro, debería empezar á los 11, y no á los 9, y así de cuatro en cuatro años debería crecer un dia; en cuyo caso era superflua la correccion de los 13 dias despues de los 52 años; ó bien, admitido el retroceso de un dia en cada cuatro años, la diferencia del año sideral al término del siglo, hubiera sido doble, es decir, de 26 dias."

Yo me maravillo que un literato que parece buen calculador, se haya equivocado en una cuenta tan sencilla. El año 1506 fué secular para los Mexicanos. Ahora, para mayor claridad, supongamos que su año empezaba, como el nuestro, en 1.º de enero. Este primer año del siglo mexicano, com-

puesto, como el nuestro, de 365 dias, terminó, como el nuestro, en 31 de diciembre, y lo mismo el año segundo, correspondiente á 1507; pero el 1508 debió terminar en el calendario mexicano un dia ántes que el nuestro, porque este, como bisiesto, tuvo 366 dias, y el mexicano no pasó de 365. Con que el año IV de aquel siglo mexicano, correspondiente al 1509, debió empezar un dia ántes que el nuestro, esto es, en 31 de diciembre de 1508. Igualmente el año VIII, correspondiente al 1513, debió empezar el 30 de diciembre de 1512, por la misma razon de haber sido bisiesto. El año XII, correspondiente á 1517, debió empezar en 29 de diciembre de 1516; y así hasta el 1557, último de aquel siglo mexicano, en el cual su año debió anticiparse tantos años al nuestro, cuantos habian sido los años bisiestos. En 52 años hay 13 bisiestos; luego el último año del siglo debía anticiparse 13 dias; y no 26, al nuestro. No era, pues, superflua la interposicion de los 13 dias, terminado el siglo, para ajustar el año al curso solar. En lo que erró Gemelli fué en decir que el año mexicano empezaba á 10 de abril; pues empezaba, como tantas veces he dicho, á 26 de febrero. El autor de las Cartas cree que los Mexicanos empezaban el año en el equinoccio de primavera; y yo soy de la misma opinion con respecto al año astronómico, aunque no me atrevo á decirlo con seguridad, porque no lo sé. Los antiguos historiadores españoles de México no eran astrónomos, y en sus escritos no cuidaron tanto de esponer los progresos de los Mexicanos en las ciencias, quanto sus ritos supersticiosos. La *Ciclografía Mexicana* compuesta por el gran astrónomo Sigüenza, despues

de un diligente estudio de las pinturas mexicanas, y de muchos cálculos de eclipses y de cometas señalados en las pinturas, no ha llegado á nosotros.

No puedo perdonar al autor de las Cartas el agravio que hace á aquel gran Mexicano en la Carta 3 del tomo 2, cuando discurre sobre la pirámide de Teotihuacan segun los datos que Gemelli le suministra. "Carlos Sigüenza, dice, opina que aquellos edificios son anteriores al diluvio." No es así. ¿Cómo podía ser de esta opinion Sigüenza, que cree que la poblacion de América es posterior á la confusion de las lenguas, y que sus primeros pobladores descendian de Neph-tuim, biznieto de Noé, como asegura Boturini, que vió algunas obras de aquel escritor? El mismo Gemelli, citado por el autor de las Cartas, lo contradice espresamente en el tomo VI, lib. II, cap. 8. "Ningun historiador indio, dice aquel viajero, ha sabido investigar el tiempo de la ereccion de las pirámides de América; pero D. Carlos Sigüenza las cree antiquísimas, y poco posteriores al diluvio." Tampoco es esto explicar con exactitud el parecer de Sigüenza; pues el Dr. Eguiara, hablando en la Biblioteca Mexicana de las obras de este escritor, y sobre todo de la que escribió sobre la poblacion de América, dice que en ella fija la primera poblacion de aquel Nuevo-Mundo *paullo post babilonicam confusionem*, que es algo despues de lo que indica Gemelli.

En quanto á otros puntos mas importantes discutidos en las Cartas, hablaré de ellos en mis Disertaciones, conviniendo en parte, y en parte separándome de las opiniones de aquel autor.

FIN DEL TOMO PRIMERO.

INDICE.



	Páginas.
A la Universidad de estudios de México.....	III
Prefacio.....	VI

LIBRO PRIMERO.

<i>Descripcion del pais de Anáhuac, ó breve relacion de la tierra, del clima, de los montes, de los rios, de los lagos, de los minerales, de las plantas, de los animales y de los hombres del antiguo reino de México.....</i>	1
---	---

LIBRO SEGUNDO.

<i>De los Toltecas, de los Chichimecas, de los Acolhuas, de los Olmecas, y de las otras naciones que habitaron la tierra de Anáhuac ántes de los Mexicanos. Salida de los Aztecas, ó Mexicanos, del pais de Aztlan, su patria; sucesos de su peregrinacion hasta el pais de Anáhuac, y su establecimiento en Chapoltepec y Colhuacan. Fundacion de México y de Tlatelolco. Sacrificio inhumano de una doncella Colhua.....</i>	50
--	----

LIBRO TERCERO.

<i>Fundacion de la monarquía mexicana; sucesos de los Mexicanos bajo sus cuatro primeros reyes, hasta la derrota de los Tepanecas y la conquista de Azcapozalco. Proezas y acciones ilustres de Moteczuma Ilhuicamina. Gobierno y muerte de Techotlalla, quinto rey chichimeca. Revoluciones del reino de Acolhuacan. Muerte del rey Itlilxochitl y de los tiranos Tezozomoc y Maxtlaton.....</i>	76
---	----

LIBRO CUARTO.

<i>Restablecimiento de la familia real de los Chichimecas en el trono de Acolhuacan. Fundacion de la monarquía de Tacuba. Triple alianza de los reyes de México, de Tacuba y de Acolhuacan. Conquistas y muerte del rey Itzcoatl. Conquistas y sucesos de los Mexicanos en los reinados de Moteczuma I y Axayacatl. Guerra entre México y Tlatelolco. Conquista de Tlatelolco, y muerte de su rey Moquihuix. Gobierno, muerte y elogio de Nezahualcoyotl, y exaltacion al trono de su hijo Nezahualpilli.....</i>	102
---	-----

LIBRO QUINTO.

<i>Sucesos de Moteczuma II, nono rey de México, hasta el año de 1519. Noticias de su vida, de su gobierno, y de la magnificencia de sus palacios, jardines y bosques. Guerra de Tlaxcala, y sucesos de Tlahuicole, capitán tlaxcalteca. Muerte y elogio de Nezahualpilli, rey de Acolhuacan, y nuevas revoluciones de aquel reino. Presagios de la llegada y de la conquista de los españoles.....</i>	125
--	-----

LIBRO SESTO.

	Páginas.
<i>Religion de los Mexicanos, esto es, sus dioses, templos, sacerdotes, sacrificios y oblaciones; sus ayunos, y su austeridad; su cronología, calendario y fiestas; sus ritos en el nacimiento, en el casamiento y en las exequias.....</i>	146

LIBRO SETIMO.

<i>Gobierno político, militar y económico de los Mexicanos, esto es, el rey, los señores, los electores, los embajadores, las dignidades y los magistrados; los jueces, leyes, juicios y penas; milicia, agricultura, caza, pesca y comercio; juegos, trages, alimentos y muebles; idioma, poesía, música y baile; medicina, historia y pintura; escultura, fundicion y mosaicos; arquitectura, y otras artes de aquella nacion.....</i>	195
--	-----

ADICIONES NECESARIAS PARA LA INTELIGENCIA DE LA HISTORIA.

<i>El siglo mexicano.....</i>	260
<i>Años mexicanos, desde la fundacion hasta la conquista de México, con la correspondencia de los de nuestro calendario.....</i>	261
<i>Calendario mexicano del año 1 Tochli, primero del siglo.....</i>	264
<i>Esplicacion de las figuras oscuras.....</i>	274
<i>Carta de D. Lorenzo Hervás al autor, sobre el calendario mexicano.....</i>	279
<i>Advertencia del autor sobre la obra intitulada "Cartas Americanas".....</i>	284

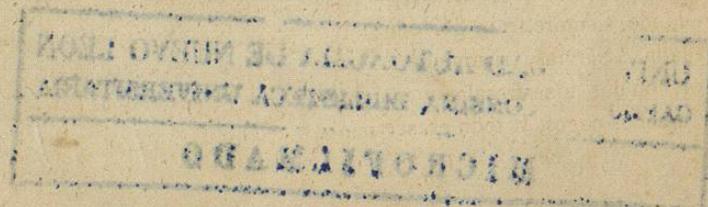
ADVERTENCIA.

CUANDO hago mencion de toesas, piés y pulgadas, sin decir mas, me refiero á las medidas de Paris, que por ser mas generalmente conocidas, están ménos espuestas á equivocaciones. La toesa de Paris tiene 6 piés de rey; cada pié 12 pulgadas, y cada pulgada 12 líneas. La línea se considera compuesta de 10 partes ó puntos, para poder espresar mas fácilmente la proporcion de este pié con otros. El pié toledano, que es por antonomasia el español, es la tercera parte de uná vara castellana, y es al pié de rey como 1240 á 1440: es decir, de las 1440 partes en que se considera dividido el pié de rey, el toledano tiene 1240, de modo que 7 piés toledanos hacen 6 piés de rey, ó una toesa de Paris.

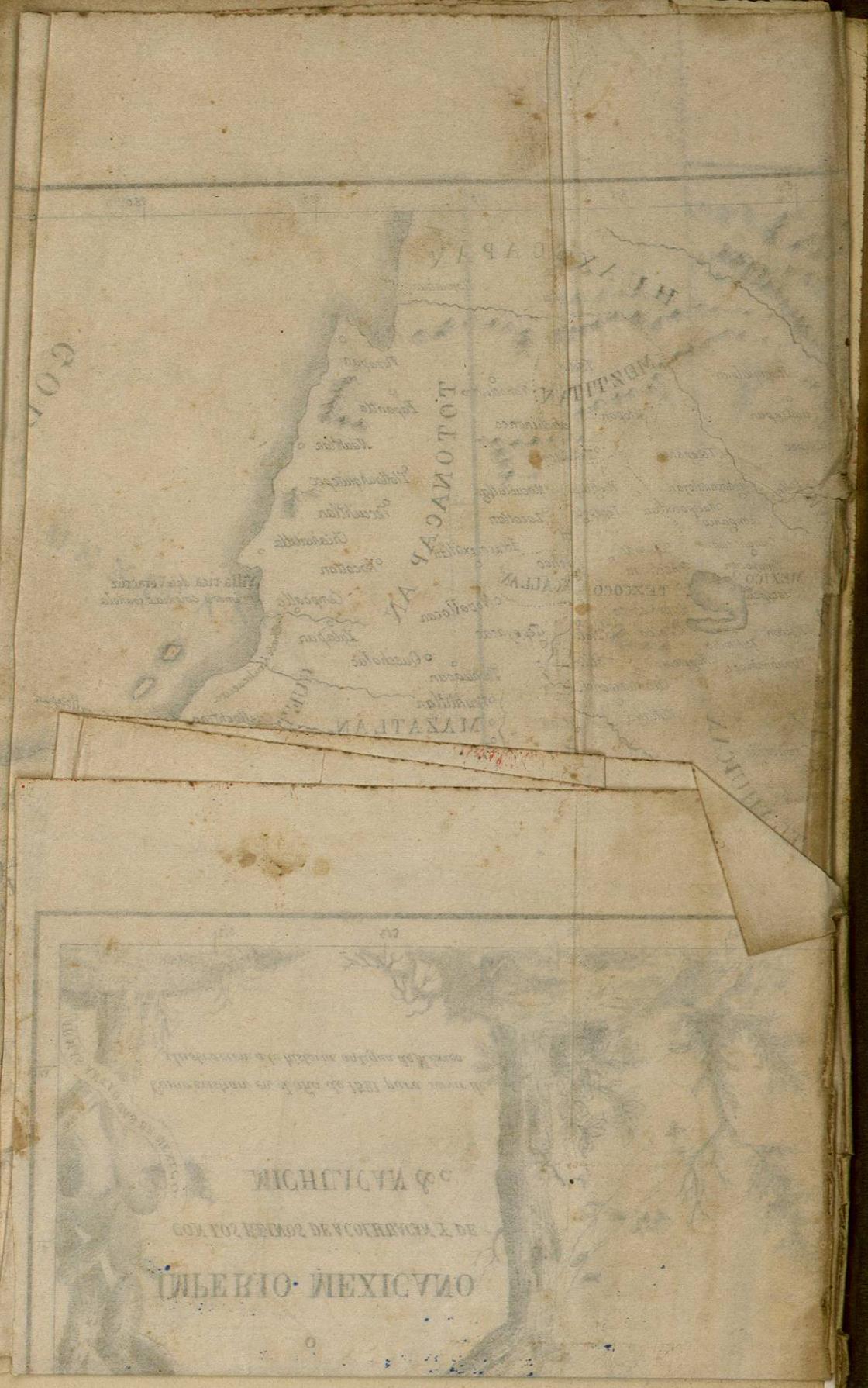
En el mapa geográfico del imperio mexicano, me he limitado á indicar las provincias y algunos pocos pueblos, omitiendo

una gran cantidad de ellos, y no pocas ciudades importantes, por ser sus nombres demasiado largos. Las dos islillas que se ven en el golfo mexicano, distan apénas milla y media de la costa; pero el grabador quiso figurarlas mas léjos. Una de ellas es la que los españoles llaman San Juan de Ulua (1).

(1) La edicion italiana, aunque hecha á vista de Clavigero, está llena de errores y descuidos. Me parece oportuno notar las siguientes, que inevitablemente se han copiado en la traduccion. Hablando del viaje de los Toltecas en el libro primero, se dice que empezó el año 1 Tecpatl, 596 de la era vulgar: debe decir 544. Allí mismo se dice que la monarquía tolteca empezó el año VIII Acatl: debe decir el año VII Acatl. Hablando del calendario mexicano se dice que los últimos años del siglo empezaban á 14 de febrero: debe decir á 13. En toda la obra se ha conservado el uso de las millas que emplea el autor: tres de las cuales forman, poco mas ó ménos, una legua española.—*Nota del traductor.*



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
CONSEJO BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
6-2983 MICROFILMADO R-74





IMPERIO MEXICANO

CON LOS REINOS DE ACOLHUACAN Y DE MICHUACAN &c.

Como existian en el año de 1521 para servir de ilustracion a la historia antigua de Mexico.

ARMAS ANTIGUAS DE MEXICO

